

Milan Dvořák absolvoval katedry překladu a tlumočení (nyní Ústav translatologie) Filozofické fakulty Univerzity Karlovy. Je zakládajícím členem a prvním předsedou ASKOT (Asociace konferenčních tlumočnicků české republiky).

Vzhledem k vážné oční vadě, kterou celý život trpí, se zaměřuje především na tlumočení.

Třicet let Milan Dvořák pracuje jako konferenční tlumočnick a překladatel češtiny, angličtiny a ruštiny.

Překládá také knihy z angličtiny, především díla dokumentární, životopisná a historická, a z ruštiny spíše uměleckou prózu a poezii.

Milan Dvořák přeložil mnoho písní V. Vysockého, B. Okudžavy, A. Galiča, N. Matvějevové a dalších ruských bardů.

Je autorem posledního českého překladu Puškinova Evžena Oněgina a Gribojedovova Hoře z rozumu.

Milan Dvořák spolu s Věrou Slunéčkovou se zabývá i interpretací českých překladů ruských písničkářů.